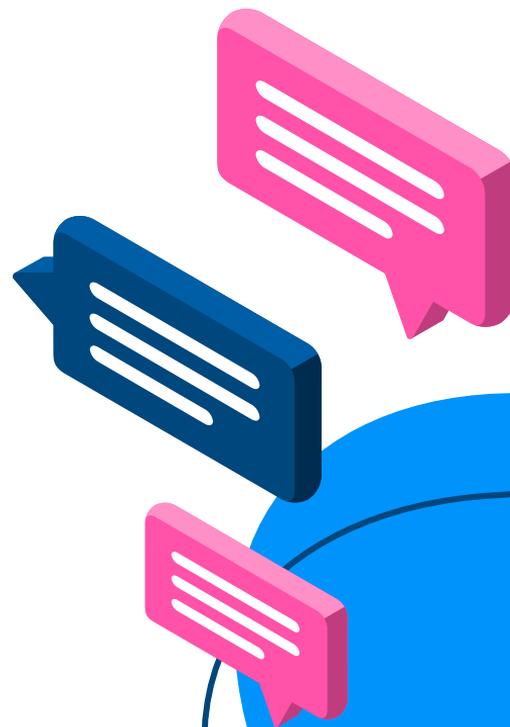


WAYUUNA LINGÜÍSTICA WAYUU

Realizado por Samir Roncería

UNICISO
WWW.PORTALUNICISO.COM

© - Derechos Reservados UNICISO



La lengua wayuunaiki pertenece
al tronco lingüístico Arawak.

UNICISO
WWW.PORTALUNICISO.COM

1

NO OLVIDAR

Hay algunas diferencias dialectales entre los wayuu que viven en la parte superior de la península (la Alta Guajira) y los que viven en la parte central e inferior.

Fundamentalmente se manejan 2 dialectos en el wayuunaiki: el arribero en Winpumüin y el abajero en Wopumüin con diferencias notables sobre todo en el índice de 3ª persona singular no masculino j- (arribero) y sh-/s- (abajero): shein "vestido", jushein/sushein "su vestido" (de ella). (Instituto Caro y Cuervo, Portal de Lenguas).

Las diferencias también radican en el aspecto generacional. Los ancianos se expresan de una manera distintas a los jóvenes influenciados por el bilingüismo.



ESTUDIOS

1

CELEDÓN 1878 ES UNA DE LA PRIMERAS FUENTES SOBRE LA LENGUA WAYUU EN “VOCABULARIO DE LA LENGUA GOJIRA”

2

MÚGICA EN 1969 CON “APRENDA EL GUAJIRO” ENFOCADO EN GRAMÁTICA WAYUU.

3

PRIMER DICCIONARIO GUAJIRO APARECE EN 1963 ELABORADO POR HILDEBRANDT

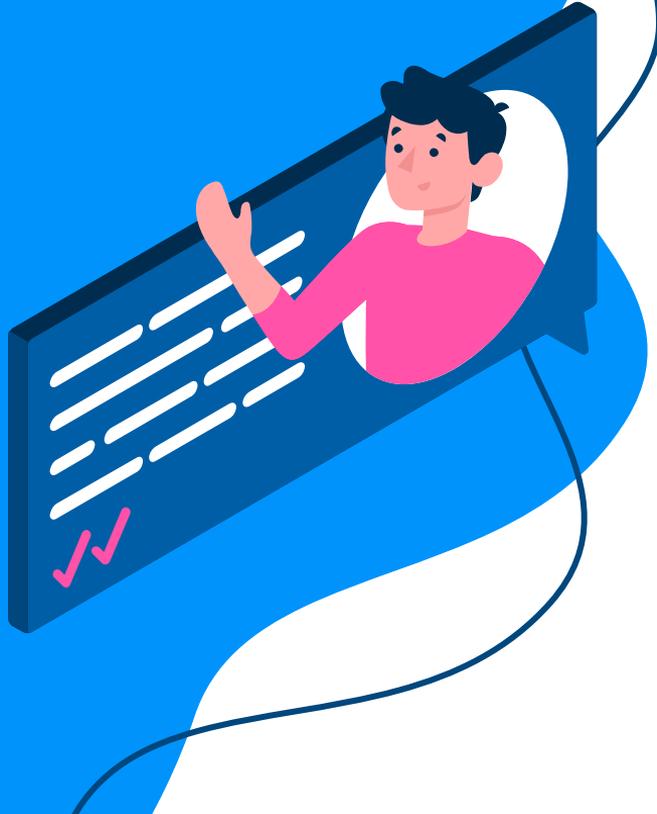
4

PRIMER DICCIONARIO GUAJIRO - CASTELLANO APARECE EN 1977 COMPILADO POR WAYUUJUSAYÚ

Los Wayúu en su mayoría bilingües, aunque una fracción de ellos en la Media y Alta Guajira es monolingüe. En cuanto al estado de la lengua nativa, un 85,25% de hablantes (230.514 personas) sobre el total poblacional evidencian un alto grado de pervivencia. Las mujeres representan la mayoría en este indicador con el 51,14% (117.894 personas).

Ministerio de Cultura, 2010.

RESGUARDOS WAYUU



En Colombia hay 21 resguardos titulados colectivamente al pueblo wayuu (1.084.026,67 Has). Los resguardos más grandes son los de la Alta y Media Guajira (1.067.505,45 Has), Carraipía (5.115,00 Has) y Trupiogacho y la Meseta (2.309,76 Has). En Venezuela no hay titulación de resguardos, la constitución venezolana reconoce el territorio de los pueblos indígenas bajo la categoría de hábitat.

Resguardos titulados al pueblo Wayuu: Alta y Media Guajira, Carraipía, Trupiogacho y la Meseta, Lomamoto, Cerrodeco, El Zahino- Guayabito-Muriaytuy, Mayabangloma, Mañature, Soldado-Parate Bien, Cuatro de Noviembre, Caicemapa, Una Apuchon, Provincial, Okochi, Las Delicias, Cerro de Hatonuevo, Perratpu, Rodeito El Pozo, San Francisco, Monte Harmon, Potrerito. (Daza, 2017).



WAYUUNAIKI

En cuanto al aspecto morfo-sintáctico,
a esta lengua la clasifican como
aglutinante.
(Captain and Masen, 2000).

FONOLOGÍA

Según la descripción de Mansen y Captain (2000), el sistema fonológico del wayúunaiki consta de **22 fonemas** que han sido representados por **22 letras**.

Consta de una vocal más que en castellano, la **ü** (pronunciada entre la **u** y la **i**), como en: **anasü** 'bueno', **aürütsü** 'flaca'.



Tienen **dos fonemas consonánticos propios**: la **sh** pronunciada como la **sh** inglesa, en palabras como: **shupe** 'jején', **shiol** o **jo** 'sombra'.

Y la **w** una consonante, como la **u** castellana antes de otra vocal como en hueso. En palabras como **waya** 'nosotros', **wopü** 'camino'. (Captain and Masen, 2000).

La vocal ü suena como una doble u sin cerrar los labios: **putchii- palabra [puutchii].**

La letra K cumple dos sonidos se usa como la c de casa y la qu de queso> **Ekaa [ecca]. La letra ' suena con un cierre glotal: O'ü – ojo [ujuú].**

LYR



ÁNGEL JUSAYÚ

En wayuunaiki la llamada «l» es intermedia entre la l y la r castellanas. En este ejemplo, podría escribirse «Maleiwa» o «Mareiwa», aunque su pronunciación se acerca más a la segunda palabra.



VERBO Y EL PRONOMBRE



Es decir, en el wayuunaiki el verbo prevalece antes que el pronombre, por lo tanto, al oído de una persona no wayuu el niño lo está diciendo mal.

Como, por ejemplo: **yo corro el pronombre se antepone al verbo, pero en wayuunaiki seria corro yo**, la cual para el niño wayuu está bien porque en la lengua el verbo va primero. (Pushaina y Rivera, 2019).

BIBLIOGRAFÍA

Mansen, R., y Captain, D. (2000). El idioma Guajiro. En Gonzáles, M., y Rodríguez, M. (comps.), *Lenguas indígenas de Colombia. Una visión descriptiva*. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

Celedón, Rafael. *Gramática, catecismo i vocabulario de la lengua Goajira*. París: , 1878.

Daza Tovar, Y. (2017). *Transformaciones culturales de las prácticas de medicina ancestral wayuu, según las narrativas de las tres últimas generaciones de dos resguardos del sur de la guajira*. Bogotá : Universidad Externado de Colombia, 2017..

Ernst, Adolf. *Die Goajiro-Indianer*. 1870.

Instituto Caro y Cuervo. Portal de Lenguas. Instituto Caro y Cuervo.

Isaacs, Jorge. *Estudio sobre las tribus indígenas del Estado de Santa Marta*. Bogotá: Iqueima, 1884.

Rocha, Miguel. (2010). El sol babea jugo de piña. *Antología de las literaturas indígenas del Atlántico, Pacífico y la Serranía del Perijá*.

Ministerio de Cultura. República de Colombia. 200 años. *Cultura es Independencia. Wayúu, gente de arena, sol y viento*. 2010

Pushaina, A. y Rivera, C. (2019). *Narraciones propias de la cultura wayuu: una secuencia didáctica de enfoque comunicativo para la comprensión de textos narrativos – mitos - en estudiantes de grado quinto de ebp de los centros etnoeducativo no 1 y 2*. Universidad Tecnológica de Pereira.

CITA DE LA GUÍA

Roncería, S. (2022). Wayuunaiki. UNICISO. Disponible en:
www.portaluniciso.com

SÍGUENOS:



CREDITS: This presentation template was created by [Slidesgo](#), including icons by [Flaticon](#), and infographics & images by [Freepik](#).

UNICISO
WWW.PORTALUNICISO.COM

© - **Derechos Reservados UNICISO**